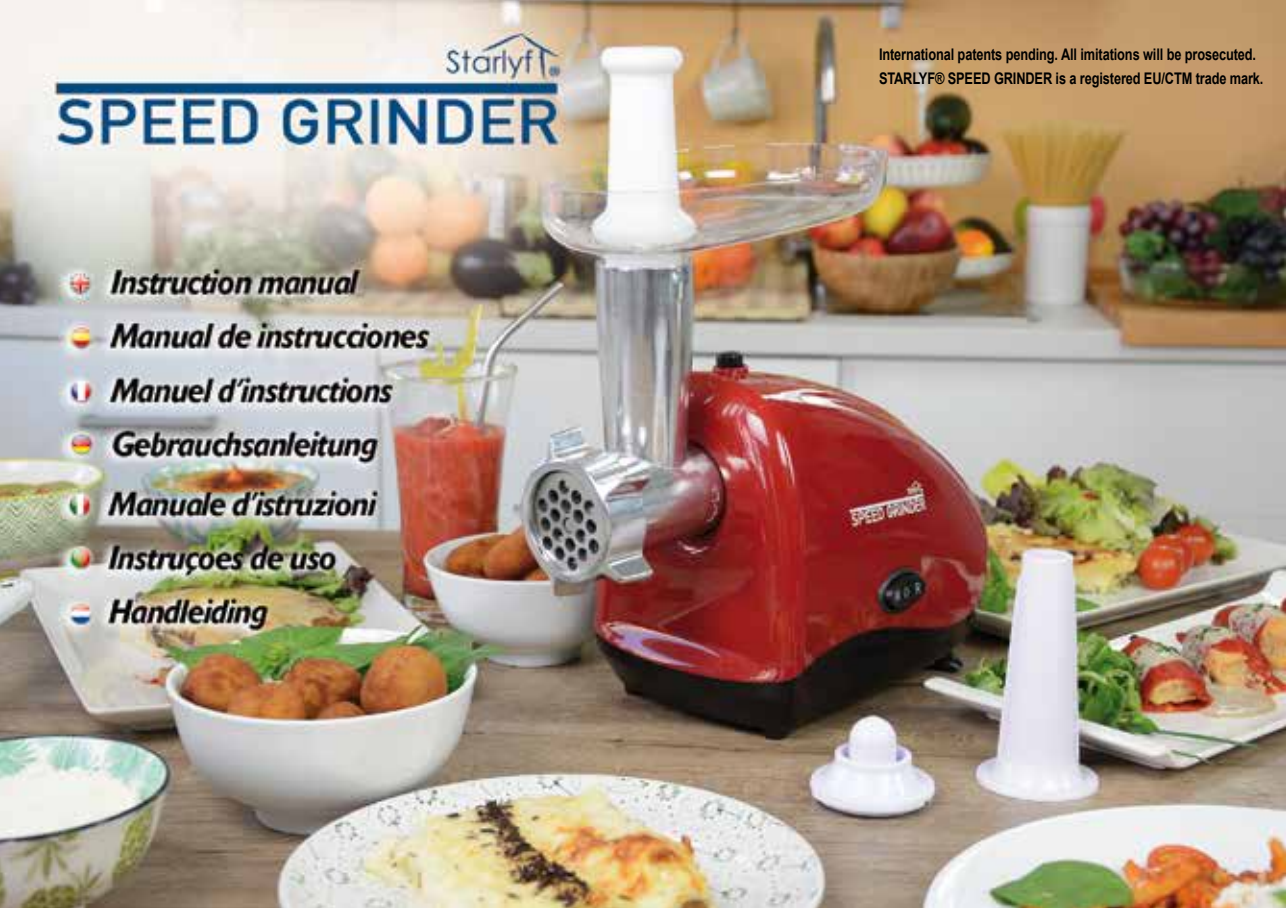


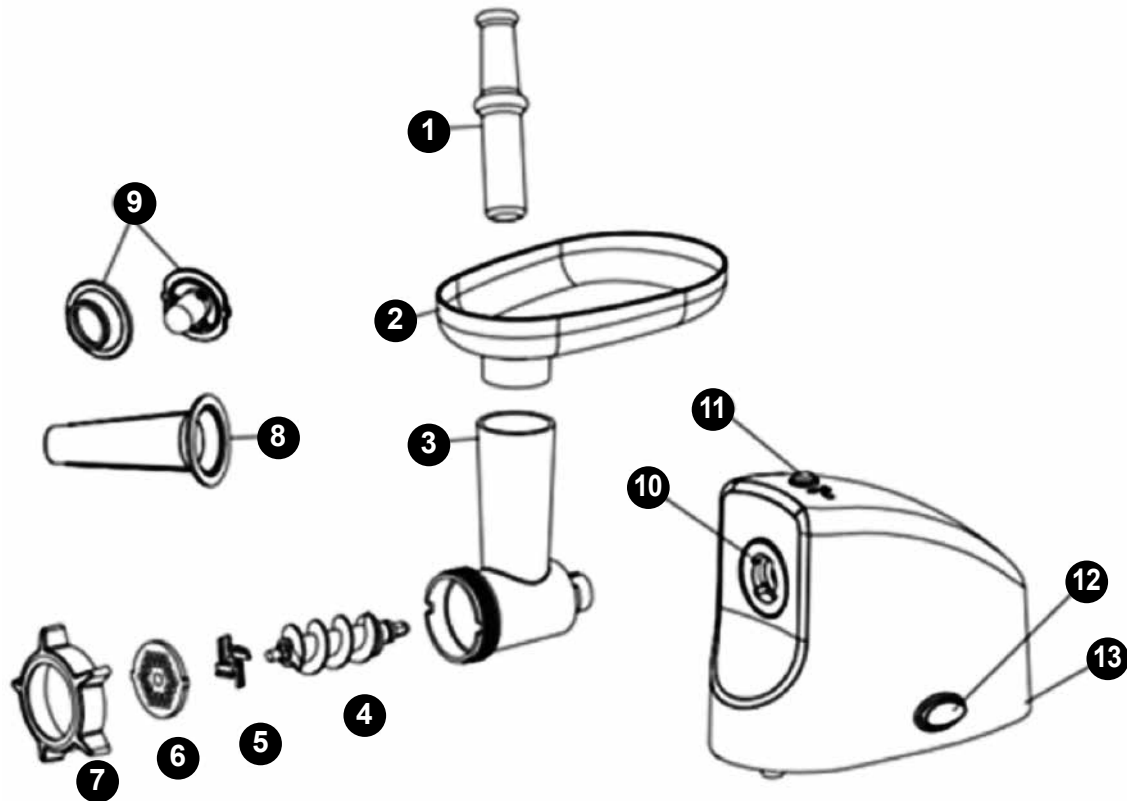
Starlyf®

SPEED GRINDER

International patents pending. All imitations will be prosecuted.
STARLYF® SPEED GRINDER is a registered EU/CTM trade mark.

-  *Instruction manual*
-  *Manual de instrucciones*
-  *Manuel d'instructions*
-  *Gebrauchsanleitung*
-  *Manuale d'istruzioni*
-  *Instruções de uso*
-  *Handleiding*



A

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Keep the appliance out of reach of children.
2. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.
3. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
4. Never immerse the main housing in water or other liquids! Risk of short-circuit!
5. Ensure that the switch and the cable do not contact water! Should this happen, all parts must be completely dry before the appliance is used again.
6. Do not clean the Starlyf® Speed Grinder in a dishwasher.
7. Never touch the appliance or lead cable with wet hands.
8. This appliance is intended for domestic use.
9. Starlyf® Speed Grinder should only be set up on a firm

level working top.

10. Before assembling, dismantling and cleaning the appliance or before exchanging mincing plates, always disconnect the appliance from the main socket.
11. Only operate Starlyf® Speed Grinder after it has been carefully assembled.
12. Make sure that the lead cable does not hang over the edge of the worktop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cable.
13. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
14. Never wrap the lead cable around the appliance.
15. Always disconnect the lead cable from the wall socket pulling on the plug, never on the cable.
16. Before connecting the appliance to the mains socket,

make sure that the ON/OFF/R switch is in OFF position.

17. Use Starlyf® Speed Grinder only indoors.
18. Never leave the Starlyf® Speed Grinder unattended. Keep the appliance out of reach of children. Starlyf® Speed Grinder must not be used by children.
19. When transporting the appliance carry it with both hands at the main housing –not at the feed pan or the Starlyf® Speed Grinder.
20. Never push the food into the feeding tube with your fingers. Always use the food pusher for this purpose. Risk of injuries!
21. In order to avoid food blocking the feeding worm, do not fill in with excessive pressure, but only slightly.
22. If the food gets stuck in the feeding worm, press the reverse button R for a few seconds

to remove the blocking.

23. If the appliance gets repeatedly blocked, disconnect the appliance from the mains socket. Open the worm housing and remove the obstacles. Then reassemble the appliance and continue to process the respective food. When switching over from ON to O or to R, wait a few seconds until the motor has stopped.

24. Starlyf® Speed Grinder must only be used to mince meat, fish, and vegetables. Do not mince hard parts such as bones, or nuts. Do not mince hard fiber foods such as ginger etc.

25. Disconnect the appliance from the wall socket after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is connected to the wall socket.

26. Let the appliance cool off before cleaning it.

27. Never open the casing of Starlyf® Speed Grinder. There is danger of electric shock.

28. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts appear damaged, please send the appliance for inspection and repair. Unauthorized repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.

29. Starlyf® Speed Grinder works with sinew less, boneless and fatless beef that has been cut into pieces approximately 20 mm x 20 mm x 60 mm. Pushers are pressed with a force of 5N against the meat. Do not use the appliance for more than 10 minutes consecutively. Leave the appliance to cool for 15 minutes before using again.

30. This appliance is not intended for use by persons (in-

cluding children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

31. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

The set includes:

STARLYF® SPEED GRINDER
Sausage filling funnel
Kibbeh funnel
Food pusher
Detachable tray

A. Parts of the device:

1. Food pusher
2. Food tray
3. Grinder / Feeder head
4. Feed screw
5. Cross blade
6. Blade disc

7. Closing ring
8. Sausage filler
9. Kibbeh attachment
10. Grinder / Feeder head fixture
11. Release button
12. Switch
13. Main housing

**CAUTION:**

Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock. Never push the food into the feeding tube with your fingers. Always use the feed pusher for this purpose. Risk of injuries!

ASSEMBLING:

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices.
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter "Cleaning and maintenance".
3. Check if the appliance is switch off.
4. Place the main housing on a solid and flat surface. The switch has to be on the front side. Do not cover the ventilation openings in the bottom.
5. Insert the Grinder/Feeder head into the Grinder/Feeder head fixture. Holding head with one hand and tighten it clockwise.
6. Insert feed screw into grinder/feeder head, long end spindle first; turn it slightly until it is set into motor housing.
7. Place the cutting blade onto the feed screw shaft with the flat cutting surface

facing out from the feed screw. Place the desired cutting plate next to the cutting blade, fitting protrusions in the slots. If it is not fitted properly, meat will not be ground.

8. Screw the fixing ring tightly. Do not over tighten.
9. Place the Starlyf® Speed Grinder head in the opening of the main housing. The feeding tube faces the user. Press the locking button down and fix the meat grinder head, until the feeding tube is vertical. Then release the locking button.
10. Press the feed pan firmly onto the feeding tube.
11. Connect the appliance to the mains socket.
12. The meat grinder is now ready for use.



The switch of Starlyf® Speed Grinder must be in the OFF position before the appliance is connected to the mains socket!

USE:

1. Assemble the Starlyf® Speed Grinder and install the required meat grinder plate.
2. Cut the meat into small pieces that will fit into the feed funnel. Remove very carefully all sinews.
3. Plug the power cord into a mains socket and switch on Starlyf® Speed Grinder.
4. Start mincing. Slowly feed the meat

pieces into the feeding tube and push them down with the feed pusher. Do not apply excessive force.



Use only the feed pusher to press down the meat. Never use the fingers! Risk of injuries!

5. If a piece of meat blocks the grinder/feeder head, press the reverse button R for a few seconds to remove the blocking.
6. Then continue to mince the meat.
7. If the blocking occurs repeatedly, switch off the appliance; disconnect it from the main socket. Unscrew the closing ring, remove the blocking by bones, sinews etc. in the grinder/feeder head. Then reassemble the grinder/feeder head, blade, mincing plate and closing ring as described above. Put the plug into the receptacle and continue to mince.
8. The Starlyf® Speed Grinder will easily mince household quantities of meat (raw, cooked, different kinds of meat).
9. Let the appliance cool down after a working period of approx. 15 minutes.
10. We recommend preparing portions of meat, and mincing them little by little. This allows the motor to cool down in the meantime.
11. Switch off the Starlyf® Speed Grinder after use and disconnect the power cord from the mains socket.

MAKING SAUSAGES

- Put the sausage skin in warm water for

10 minutes. Then slide the wet skin onto the sausage horn.

- Put the minced meat in the tray. To fill in the skin push the meat into the cutter housing.
- If the skin gets stuck onto the sausage horn, wet it

MAKING KIBBEH

- Kibbeh is a traditional Middle Eastern dish. It is usually prepared of lamb and bulgur minced together to smooth paste. Paste is formed to hollow tubes, stuffed with mixture of meat and spices and then deep-fried. This appliance can also be used to stuff croquettes or make meat balls.
- Feed the prepared minced meat through the kibbeh maker.
- Cut the resulting tube into cylinders of desired length.
- Stuff the cylinders with filling and seal the ends.
- Deep-fry kibbeh.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Open the closing ring and switch the appliance on for some seconds. Any meat residues will fall out and also the mincing plate.



- CAUTION:** the blades are sharp.
2. Switch off the Starlyf® Speed Grinder and disconnect the power supply cable from the mains socket. The motor must stop completely.

3. Detach the meat grinder head from the main housing by pressing the locking button. Turn the Starlyf® Speed Grinder head towards the user while keeping the button pressed down and remove it from the main housing. Release the button.

4. Remove the meat grinder plate, and pull out the worm. Remove any meat residues.

5. Wash all removable parts in hot water with a mild detergent. Do not use any aggressive or abrasive detergents. Dry all parts carefully.

6. The parts are not dishwasher safe.

7. Wipe the main housing with a damp cloth. Do not clean the main housing under water, nor immerse it into water! Do not use alcohol, benzene, etc.!

8. The tooth wheel at the end of the feeding worm should be greased after each cleaning with a greasing agent admitted for contact with food.

9. Grease the meat grinder plate with olive oil to prevent air corrosion.

Technical Specification:

220-240 V ~ 50/60 Hz - 300W

Features: ON/OFF/Reverse switch

STARLYF® SPEED GRINDER //

QUALITY WARRANTY

This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country. This warranty does not cover damage resulting from inadequate use, negligent commercial

use, abnormal wear and tear, accidents or improper handling.

Australia and New Zealand only.

This product has the benefit of certain Consumer Guarantees. These are prescribed by the Australian Consumer Law and the New Zealand Consumer Guarantees Act 1993, both of which provide protection for consumers. There is no express warranty for this product in Australia or New Zealand. The above paragraph refers to other countries.



CAUTION DISPOSAL OF MATERIALS

A symbol of a crossed-out wheeled bin means you should find out about and follow local regulations about disposing of this kind of product. Do not dispose of this device as you would other household waste. Dispose of this product in accordance with the corresponding local regulations. Electrical and electronic appliances contain hazardous substances that can have harmful effects on the environment and/or human health and should be recycled properly.

Made in China

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
2. Conecte el aparato solo a una toma de corriente de CA con el voltaje que se indica en la placa de datos.
3. No accione el aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
4. No sumerja la unidad del motor en agua ni otros líquidos. ¡Riesgo de cortocircuito!
5. Asegúrese de que el interruptor y el cable no se mojen. Si se da el caso, no vuelva a utilizar el aparato hasta que todas las partes estén completamente secas.
6. La picadora Starlyf® Speed Grinder no es apta para lavavajillas.
7. No toque el aparato o el cable con las manos húmedas.
8. Este aparato está pensado para uso doméstico.
9. Coloque siempre la Starlyf® Speed Grinder sobre

una superficie lisa y estable.

10. Antes de montar, desmontar y limpiar el aparato o antes de cambiar los discos de corte, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente.
11. Solo debe poner la Starlyf® Speed Grinder en marcha cuando esté correctamente montada.
12. Compruebe que el cable no cuelgue del borde de la mesa o de la encimera porque podría ocasionar accidentes, por ejemplo si algún niño tira de él.
13. Coloque el cable de forma que nadie pueda tirar de él ni tropezar con él.
14. No enrolle el cable alrededor del aparato.
15. Desenchufe el aparato siempre tirando del enchufe, no del cable.
16. Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, compruebe que el interruptor ON/OFF/R esté en posición OFF.
17. La picadora Starlyf® Speed Grinder debe utilizarse solo en interiores.

18. No deje nunca la Starlyf® Speed Grinder sin supervisión. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje que los niños utilicen la Starlyf® Speed Grinder.
19. Cuando deba trasladar el aparato de un lugar a otro, cójalo siempre con las dos manos por la unidad del motor y no por la bandeja.
20. No empuje los alimentos por el tubo con los dedos. Utilice siempre el empujador. ¡Riesgo de lesiones!
21. Para evitar que los alimentos bloqueen la pieza helicoidal, no ejerza demasiada presión sobre los alimentos.
22. Si los alimentos atascan la pieza helicoidal, pulse el botón «R» durante unos segundos para que gire en sentido contrario y se desbloquee.
23. Si el aparato se atasca continuamente, párelo y desenchúfelo. Acceda a la pieza helicoidal y retire los restos de comida que la obstruyen. Después vuelva a montar el

aparato y siga procesando los alimentos. Cuando cambie el interruptor de la posición «ON» a «OFF» o «R», espere unos segundos hasta que el motor se haya detenido.

24. La Starlyf® Speed Grinder solo debe utilizarse para picar carne, pescado u hortalizas. No intente picar partes duras como huesos o frutos secos. No intente picar alimentos fibrosos, como jengibre, etc.

25. Desenchufe el aparato después de cada uso y antes de limpiarlo. No deje el aparato sin supervisión mientras esté enchufado.

26. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

27. No abra nunca la unidad del motor de la Starlyf® Speed Grinder. Existe riesgo de electrocución.

28. Compruebe regularmente que el aparato, la toma de corriente y el cable se encuentran en buen estado. Si el cable o alguna otra pieza parecen dañados, lleve el aparato a un servi-

cio técnico para su inspección y reparación. Las reparaciones realizadas por parte de personal no autorizado pueden comportar graves riesgos para el usuario y anulan la garantía.

29. La Starlyf® Speed Grinder pica la carne de res sin tendones, sin hueso y sin grasa, cortada en piezas de aproximadamente 20 mm x 20 mm x 60 mm. La carne recibe una presión de 5 N al introducirla por el tubo de alimentación con el empujador. ¡No use el aparato durante más de 10 minutos seguidos! Deje que el aparato se enfríe durante unos 15 minutos antes de usarlo de nuevo.

30. Este dispositivo no ha sido concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o mental limitada o que no dispongan de experiencia ni conocimientos al respecto, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que reciban las instrucciones necesarias

para utilizar el dispositivo. Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

31. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

El set incluye:

STARLYF® SPEED GRINDER
Embudo para embutir salchichas
Accesorio para kibbeh
Empujador
Bandeja extraíble

Componentes del aparato:

1. Empujador
2. Bandeja para alimentos
3. Cabezal de alimentación/picador
4. Pieza helicoidal
5. Cuchilla en forma de cruz
6. Disco de corte
7. Anillo de cierre
8. Embudo para embutir salchichas
9. Accesorio para kibbeh
10. Elemento de acople del cabezal de alimentación/picador
11. Botón de desbloqueo
12. Interruptor
13. Unidad del motor



PRECAUCIÓN:

No abra nunca la unidad del motor. Existe riesgo de electrocución.

No empuje los alimentos por el tubo con

los dedos. Utilice siempre el empujador.
¡Riesgo de lesiones!

MONTAJE:

1. Retire todo el material de embalaje y los dispositivos de seguridad para el transporte.
2. Limpie todas las piezas con un paño húmedo, como se indica en el apartado «Limpieza y mantenimiento».
3. Compruebe que el aparato esté apagado.
4. Coloque la unidad del motor sobre una superficie estable y plana. El interruptor debe quedar en la parte delantera. No cubra las rejillas de ventilación de la parte inferior.
5. Introduzca el cabezal de alimentación/picador en el elemento de acople correspondiente. Sosténgalo con una mano y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj.
6. Inserte la pieza helicoidal en el cabezal de alimentación/picador: introdúzcala por su extremo más largo y hágalo girar un poco hasta que encaje en la unidad del motor.
7. Coloque la cuchilla en forma de cruz en el eje de la pieza helicoidal, con la superficie de corte plana orientada hacia afuera respecto de la pieza helicoidal. Coloque el disco de corte deseado a continuación de la cuchilla en forma de cruz, de modo que sus salientes encajen en las ranuras. Si no encaja correctamente, la carne no se picará.
8. Enrosque el anillo de cierre hasta que quede bien fijado. No lo apriete excesivamente.

vamente.

9. Introduzca el cabezal de alimentación/picador de la Starlyf® Speed Grinder en la apertura de la unidad del motor, con el tubo de alimentación de cara al usuario. Presione sobre el botón de desbloqueo y recolóque el cabezal hasta que el tubo quede en posición vertical. Después suelte el botón de desbloqueo.
10. Coloque la bandeja de alimentación de modo que quede bien acoplada al tubo.
11. Enchufe el aparato a la corriente.
12. Ya puede usar la picadora de carne.



El interruptor de la Starlyf® Speed Grinder debe estar en posición OFF cuando conecte el aparato a la corriente.

MODO DE EMPLEO:

1. Monte la Starlyf® Speed Grinder e instale el disco de corte que desee.
2. Corte la carne en trozos pequeños que quepan en el tubo de alimentación. Elimine minuciosamente los tendones.
3. Enchufe el aparato a la corriente y encienda la Starlyf® Speed Grinder.
4. Empezar a picar. Vaya introduciendo poco a poco trozos de carne en el tubo y empujuelos con ayuda del empujador. No ejerza una presión excesiva.



Utilice únicamente el empujador para facilitar que la carne baje por el tubo. ¡No lo haga nunca con los dedos!

¡Riesgo de lesiones!

5. Si un trozo de carne se atasca en la pieza helicoidal, pulse el botón «R» durante unos segundos para que gire en sentido contrario y se desbloquee.
6. Después puede seguir picando la carne.
7. Si se bloquea varias veces seguidas, apague el aparato y desenchúfelo. Desenrosque el anillo de cierre y elimine los trozos de hueso o tendones que producen el atasco en la pieza helicoidal. Vuelva a montar el cabezal, la cuchilla, el disco y el anillo de cierre como se ha indicado antes. Enchufe de nuevo el aparato y siga picando.
8. La Starlyf® Speed Grinder picará fácilmente las cantidades de carne habituales para consumo doméstico (cruda, cocinada, diferentes tipos de carne).
9. Tras el uso, deje enfriar el aparato durante 15 minutos aproximadamente.
10. Le recomendamos que prepare porciones de carne y las vaya picando poco a poco. De este modo el motor irá enfriando entre una sesión y otra.
11. Apague la Starlyf® Speed Grinder después de cada uso y desenchufe el cable de la toma de corriente.

PREPARAR SALCHICHAS

- Sumerja la tripa en agua caliente durante 10 minutos. Después cubra con ella la abertura del embudo para salchichas.
- Coloque la carne picada en la bandeja. Para llenar la tripa empuje la carne por el tubo.
- Si la tripa se queda pegada alrededor

del embudo, humidézcala.

PREPARAR KIBBEH

- El kibbeh es un plato tradicional de Oriente Medio. Se suele preparar con carne de cordero y bulgur picados conjuntamente hasta formar una pasta homogénea. La pasta resultante se utiliza para formar cilindros huecos, que se rellenan con una mezcla de carne y especias, y después se frien. Este aparato también se puede utilizar para preparar croquetas o albóndigas.
- Coloque el accesorio para kibbeh e introduzca la carne picada en el aparato.
- Vaya cortando el cilindro resultante en trozos de la longitud deseada.
- Rellene los cilindros y selle los extremos.
- Fría los kibbeh.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Abra el anillo de cierre y encienda el aparato durante unos segundos. Los restos de carne caerán junto con el disco de corte.



ATENCIÓN: Las cuchillas están afiladas.

2. Pague la Starlyf® Speed Grinder y desenchufe el cable de la toma de corriente. El motor se apagará del todo.
3. Desacople el cabezal de alimentación/picador de la unidad del motor pulsando el botón de desbloqueo. Gire el cabezal de la Starlyf® Speed Grinder en dirección al usuario mientras mantiene pulsa-

do el botón de desbloqueo y extraígalo de la unidad del motor. Suelte el botón.

4. Saque el disco de corte y retire la pieza helicoidal. Elimine los restos de carne.
5. Lave todas las piezas extraíbles con agua caliente y un detergente suave. No utilice detergentes agresivos o abrasivos. Seque todas las piezas con cuidado.
6. Las piezas extraíbles no son aptas para el lavavajillas.
7. Limpie la unidad del motor con un paño humedecido. No coloque la unidad del motor bajo el grifo ni la sumerja en agua. No utilice alcohol, benceno ni productos similares para limpiarla.
8. La rueda dentada que hay al final de la pieza helicoidal debe engrasarse después de cada limpieza con un lubricante apto para el contacto con los alimentos.
9. Engrase el disco de corte con aceite de oliva para evitar la corrosión.

Especificaciones técnicas:

220-240 V ~ 50/60 Hz – 300 W

Características: Interruptor ON/OFF/R
STARLYF® SPEED GRINDER //

GARANTÍA DE CALIDAD

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país. Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado, uso comercial negligente, desgaste anormal, accidentes o manipulación indebida.



ATENCIÓN COMO DESHACERSE DE MATERIALES

El símbolo de un contenedor sobre ruedas tachado indica que Vd. debe informarse y seguir las normativas locales de deshecho de este tipo de productos. No se deshaga de este producto de la misma forma que lo haría con los residuos generales de su hogar. Debe hacerlo según las normativas locales correspondientes. Los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos sobre el medioambiente o la salud humana y deben ser reciclados adecuadamente.

Fabricado en China.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Conservez l'appareil hors de la portée des enfants.
2. Branchez l'appareil uniquement sur une source d'alimentation CA dont la tension correspond à celle de la plaque signalétique.
3. N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou avec un système de télécommande séparé.
4. Ne plongez jamais le bloc-moteur dans l'eau ou d'autres liquides ! Risque de court-circuit !
5. Assurez-vous que l'interrupteur et le cordon d'alimentation ne soient pas en contact avec l'eau ! Si c'est le cas, toutes les parties doivent être totalement sèches avant d'utiliser l'appareil à nouveau.
6. Ne nettoyez pas Starlyf® Speed Grinder dans un lave-vaisselle.
7. Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation

avec des mains humides.

8. Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
9. Starlyf® Speed Grinder doit uniquement être installé sur un plan de travail stable.
10. Avant d'assembler, de démonter et de nettoyer l'appareil, ou avant de changer de grille, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur.
11. Utilisez Starlyf® Speed Grinder uniquement après l'avoir assemblé avec soin.
12. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne dépasse pas du plan de travail ou de la table, sous peine de provoquer des accidents, par exemple si de jeunes enfants tirent sur le cordon.
13. Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas possible de le tirer ou de trébucher dessus.
14. N'entourez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
15. Pour débrancher le cordon

d'alimentation hors de la prise murale, tirez sur la fiche, jamais sur le cordon.

16. Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur, assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF/R soit sur la position OFF (arrêt).
17. Utilisez Starlyf® Speed Grinder uniquement en intérieur.
18. Ne laissez jamais Starlyf® Speed Grinder sans surveillance. Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Starlyf® Speed Grinder ne doit pas être utilisé par des enfants.
19. Lorsque vous déplacez l'appareil, prenez-le à deux mains par le bloc-moteur, non par le plateau d'alimentation.
20. Ne poussez jamais les aliments dans le tube d'alimentation avec les doigts. Utilisez toujours le poussoir à cet effet. Risque de blessure !
21. Pour éviter que des aliments ne bloquent la vis sans fin, introduisez les aliments en

les poussant légèrement, sans forcer.

22. Si des aliments restent coincés dans la vis sans fin, appuyez sur le bouton marche-arrière « R » pendant quelques secondes pour enlever le bouchage.

23. Si l'appareil se bloque en permanence, débranchez-le de l'alimentation secteur. Ouvrez le boîtier de la vis sans fin, et enlevez les aliments qui provoquent le bouchon. Puis remontez l'appareil, et remettez-le en marche pour finir de hacher les aliments restants. Lorsque vous passez du réglage ON à OFF ou R, attendez quelques secondes jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

24. Starlyf® Speed Grinder doit uniquement servir à hacher de la viande, du poisson, des légumes. Ne l'utilisez pas pour hacher des aliments durs comme des os ou des noix. Ne l'utilisez pas pour hacher des aliments contenant des fibres

durs comme le gingembre, etc.

25. Débranchez l'appareil de la prise murale après son utilisation et avant de le nettoyer. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise murale.

26. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

27. N'ouvrez jamais le bloc-moteur du Starlyf® Speed Grinder, sous peine d'électrocution.

28. Vérifiez l'appareil, la prise et le cordon d'alimentation régulièrement pour détecter une usure ou des dommages éventuels. Si le cordon d'alimentation ou d'autres parties de l'appareil paraissent endommagés, retournez l'appareil au service technique agréé pour une inspection ou une réparation. Les réparations non autorisées constituent un risque sévère et annulent la garantie.

29. Starlyf® Speed Grinder fonctionne avec de la viande de

bœuf sans nerfs, désossée et sans graisse, coupée en morceaux d'environ 20 mm x 20 mm x 60 mm. Les poussoirs sont pressés avec une force de 5 N sur la viande. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 10 minutes sans interruption ! Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

30. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou par des personnes dépourvues de l'expérience et des connaissances nécessaires, à moins que ces utilisateurs soient encadrés ou aient reçu les instructions pertinentes pour utiliser l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devront être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

31. Cet appareil ne doit pas être

utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants.

Contenu :

STARLYF® SPEED GRINDER

Douille à saucisse

Cône à kebbeh

Poussoir

Plateau d'alimentation amovible

Pièces de l'appareil :

1. Poussoir
2. Plateau d'alimentation
3. Tête hachoir / tube d'alimentation
4. Vis sans fin
5. Couteau
6. Grille de coupe
7. Anneau de fermeture
8. Douille à saucisse
9. Cône à kebbeh
10. Logement de la tête hachoir / tube d'alimentation
11. Bouton de déverrouillage
12. Interrupteur Marche-Arrêt-Arrière
13. Bloc-moteur



ATTENTION :

N'ouvrez jamais le bloc-moteur de l'appareil : danger d'électrocution.

Néanmoins, ne poussez jamais les aliments dans le tube d'alimentation avec les doigts. Utilisez toujours le poussoir à cet effet. Risque de blessure !

MONTAGE :

1. Enlevez l'emballage ainsi que les fixa-

tions de sécurité.

2. Nettoyez toutes les parties de l'appareil avec un chiffon humide, comme décrit dans la section « Nettoyage et entretien ».

3. Vérifiez que l'appareil est éteint.

4. Posez le bloc-moteur sur une surface stable et plate. L'interrupteur doit être à l'avant. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation au bas de l'appareil.

5. Insérez la tête hachoir / tube d'alimentation dans son logement. En la tenant d'une main, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

6. Insérez la vis sans fin dans la tête hachoir / tube d'alimentation, la tige la plus longue d'abord, puis tournez-la légèrement pour la verrouiller dans le bloc-moteur.

7. Placez le couteau sur l'axe de la vis sans fin, les lames tranchantes orientées vers l'extérieur. Placez ensuite la grille souhaitée sur le couteau, en adaptant les encoches sur les ergots. Si elle n'est pas montée correctement, la viande ne sera pas hachée.

8. Vissez fermement l'anneau de fermeture, sans serrer trop fort.

9. Placez la tête hachoir du Starlyf® Speed Grinder dans son logement sur le bloc-moteur. Le tube d'alimentation est en face à vous. En appuyant sur le bouton de déverrouillage, ajustez la tête hachoir, jusqu'à ce que le tube d'alimentation soit vertical. Relâchez le bouton de déverrouillage.

10. Poussez le plateau d'alimentation fermement dans le tube d'alimentation.

11. Branchez l'appareil sur la prise secteur.

12. Vous pouvez maintenant utiliser votre hachoir.



L'interrupteur du Starlyf® Speed Grinder doit être sur la position OFF avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur !

MODE D'EMPLOI :

1. Montez le Starlyf® Speed Grinder et installez la grille souhaitée.

2. Découpez la viande en petits morceaux qui pourront passer dans le tube d'alimentation. Veillez à bien enlever les nerfs.

3. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et mettez le Starlyf® Speed Grinder en marche.

4. Commencez à hacher la viande. Poussez doucement les morceaux de viande dans le tube d'alimentation, et faites-les glisser à l'aide du poussoir. N'appuyez pas trop fort.



Utilisez uniquement le poussoir pour pousser la viande dans le tube d'alimentation. N'utilisez jamais vos doigts ! Risque de blessure !

5. Si un morceau de viande se coince dans la vis sans fin, appuyez sur le bouton marche-arrière « R » pendant quelques secondes pour enlever le bourrage.

6. Puis continuez à hacher la viande.

7. Si le bourrage se répète plusieurs fois, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur. Dévissez l'anneau de fermeture et enlevez le bourrage provoqué par les os, les nerfs, etc. dans

la tête hachoir. Puis remontez la tête hachoir, le couteau, la grille et l'anneau de fermeture comme indiqué ci-dessus. Rebranchez l'appareil, et continuez à hacher de la viande.

8. Le Starlyf® Speed Grinder permet de hacher facilement de la viande pour toute la famille (crue, cuite, différentes viandes).

9. Après l'avoir utilisé, laissez l'appareil refroidir pendant environ 15 minutes.

10. Nous vous recommandons de préparer des portions de viande, puis de les hacher petit à petit. Cela permet au moteur de refroidir entre-temps.

11. Éteignez le Starlyf® Speed Grinder après l'avoir utilisé et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

FABRICATION DES SAUCISSES

• Laissez tremper les boyaux dans de l'eau chaude pendant 10 minutes. Puis enfiler le boyau sur la douille à saucisse.

• Mettez de la viande hachée dans le plateau d'alimentation. Pour remplir le boyau, poussez doucement la viande dans le tube d'alimentation.

• Si le boyau reste collé sur la douille à saucisse, humidifiez-le.

FABRICATION DES KEBBEH

• Le kebbeh est une spécialité orientale. Il se prépare généralement en hachant ensemble de l'agneau et du boulgour pour en faire une pâte homogène. La pâte est ensuite utilisée pour former des tubes creux, qui sont fourrés avec un mélange de viande et d'épice, et sont ensuite frits. Cet appareil peut également servir à fourrer des croquettes ou à fabriquer des

boulettes de viande.

• Mettez la viande hachée préparée dans le cône à kebbeh.

• Coupez le tube obtenu en tronçons de la longueur souhaitée.

• Remplissez les tronçons avec la farce et fermez les extrémités.

• Faites frire les kebbeh.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Ouvrez l'anneau de fermeture et allumez l'appareil pendant quelques secondes. Les résidus de viande ainsi que la grille vont se détacher.



ATTENTION : les lames sont coupantes.

2. Éteignez le Starlyf® Speed Grinder et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Le moteur doit s'arrêter complètement.

3. Détachez la tête hachoir du bloc-moteur en appuyant sur le bouton de déverrouillage. Tournez la tête du Starlyf® Speed Grinder vers vous en appuyant sur le bouton, puis retirez-la du bloc-moteur. Relâchez le bouton.

4. Retirez la grille, puis tirez la vis sans fin. Enlevez tous les résidus de viande.

5. Nettoyez toutes les pièces amovibles avec de l'eau chaude et un détergent non corrosif. N'utilisez pas de détergents abrasifs. Séchez soigneusement toutes les pièces.

6. Les parties amovibles ne passent pas au lave-vaisselle.

7. Essuyez soigneusement le bloc-moteur avec un chiffon humide. Ne nettoyez pas

le bloc-moteur sous l'eau, et ne le plongez pas dans l'eau ! N'utilisez ni alcool, ni benzène, etc. !

8. L'engrenage à l'extrémité de la vis sans fin doit être graissé après chaque nettoyage avec un produit gras alimentaire.

9. Graissez la grille avec de l'huile d'olive pour éviter la corrosion.

Spécifications techniques :

220-240 V ~ 50/60 Hz ~ 300 W

Caractéristiques : Interrupteur ON/OFF/
Marche-arrière
STARLYF® SPEED GRINDER //

GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication, dont la durée dépend de la législation en vigueur dans chaque pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une négligence de la part du commerçant, d'une usure anormale, d'accidents ou d'une mauvaise manipulation.



ATTENTION MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Le symbole de la poubelle à roues barrée d'une croix indique que vous devez respecter les réglementations locales concernant le recyclage de ce type de produit. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Il doit être recyclé séparément, conformément aux réglementations locales. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement et la santé. Ils doivent être recyclés dans des conditions appropriées.

Fabriqué en Chine

**WICHTIGE VORSICHTS-
MASSNAHMEN**

1. Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
2. Das Gerät ausschließlich an einen Wechselstromanschluss mit der auf dem Typenschild genannten Spannung anschließen.
3. Das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung betreiben.
4. Tauchen Sie das Hauptgerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten! Es besteht Kurzschlussgefahr!
5. Achten Sie darauf, dass der Schalter und das Kabel nicht mit Wasser in Berührung kommen! Sollte dies dennoch einmal passieren, müssen alle Teile vollständig trocken sein, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
6. Starlyf® Speed Grinder nicht in der Spülmaschine reinigen.
7. Das Gerät und das Stromkabel niemals mit nassen Händen

berühren.

8. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
9. Starlyf® Speed Grinder darf nur auf einer festen, ebenen Arbeitsfläche aufgestellt werden.
10. Das Gerät vor der Montage, Demontage und Reinigung sowie vor dem Austausch der Lochscheiben vom Stromnetz trennen.
11. Starlyf® Speed Grinder darf nur nach sorgfältigem Zusammenbau betrieben werden.
12. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel nicht über die Arbeitsplatten- oder Tischkante hängt, da dies zu Unfällen führen kann, beispielsweise, wenn kleine Kinder am Kabel ziehen.
13. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass nicht daran gezogen oder darüber gestolpert werden kann.
14. Das Stromkabel keinesfalls um das Gerät wickeln.
15. Immer am Stecker und kei-

nesfalls am Kabel ziehen, um das Stromkabel vom Stromnetz zu trennen.

16. Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz sicherstellen, dass der ON/OFF/R-Schalter auf der Position OFF steht.
17. Starlyf® Speed Grinder nur in Innenräumen verwenden.
18. Starlyf® Speed Grinder niemals unbeaufsichtigt lassen. Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren. Starlyf® Speed Grinder darf von Kindern nicht verwendet werden.
19. Zum Transport das Gerät mit beiden Händen am Hauptgehäuse fassen - nicht an der Einfüllschale oder am Starlyf® Speed Grinder.
20. Die Speisen niemals mit den Fingern in den Einfüllschacht schieben. Zu diesem Zweck muss immer der Stößel verwendet werden. Verletzungsgefahr!
21. Beim Einfüllen keinen übermäßigen Druck ausüben,

damit die Füllschnecke nicht mit Speisen verstopft.

22. Falls die Speisen in der Füllschnecke steckenbleiben, betätigen Sie ein paar Sekunden lang den R-Knopf, um die Blockade zu lösen.

23. Verstopft das Gerät immer wieder, Gerät vom Stromnetz trennen. Schneckengehäuse öffnen und die Hindernisse entfernen. Das Gerät danach erneut zusammenbauen und mit der Verarbeitung der Speisen fortfahren. Beim Umschalten von EIN auf 0 oder R einige Sekunden abwarten, bis der Motor gestoppt ist.

24. Starlyf® Speed Grinder darf nur zum Durchdrehen von Fleisch, Fisch und Gemüse verwendet werden. Harte Teile wie Knochen oder auch Nüsse dürfen nicht durchgedreht werden. Keine Lebensmittel mit harten Fasern, wie beispielsweise Ingwer usw., durchdrehen.

25. Das Gerät nach dem Ge-

brauch und vor der Reinigung vom Stromnetz trennen. Das Gerät nie unaufbesichtigt lassen, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

26. Gerät vor der Reinigung abkühlen lassen.

27. Das Gehäuse des Starlyf® Speed Grinder darf keinesfalls geöffnet werden. Es besteht Stromschlaggefahr.

28. Das Gerät, die Steckdose und das Stromkabel regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden überprüfen. Bei beschädigten Stromkabel oder anderen beschädigten Teilen das Gerät zur Überprüfung und Reparatur einsenden. Nicht autorisierte Reparaturen stellen eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer dar und machen die Garantie ungültig.

29. Starlyf® Speed Grinder funktioniert mit von Sehnen, Knochen und Fett befreitem Rindfleisch, das zuvor in rund 20 mm x 20 mm x 60 mm große Stücke geschnitten wur-

de. Die Schieber werden mit einer Kraft von 5 N gegen das Fleisch gedrückt. Das Gerät nicht mehr als 10 Minuten lang ohne Unterbrechung laufen lassen! Das Gerät vor dem erneuten Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen lassen.

30. Dieses Haushaltsgerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder geistigen Behinderungen bzw. fehlender Kenntnis und Erfahrung benutzt werden, es sei denn, sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine entsprechende Aufsicht und Unterweisung bezüglich der sicheren Handhabung der Geräte erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät zu unterbinden.

31. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

Im Lieferumfang enthalten:
 STARLYF® SPEED GRINDER
 Wurstfülltülle
 Kibbeh-Tülle
 Stößel
 Abnehmbare Schale

Geräteteile:

1. Stößel
2. Speisenschale
3. Zerkleinerungs-/Füllaufsatz
4. Schnecke
5. Kreuzmesser
6. Lochscheibe
7. Verschlussring
8. Wurstfüller
9. Kibbeh-Aufsatz
10. Zerkleinerungs-/Füllaufsatzbefestigung
11. Freigabeknopf
12. Schalter
13. Hauptgehäuse



ACHTUNG!

Keinesfalls das Gehäuse des Geräts öffnen. Es besteht Stromschlaggefahr. Die Speisen niemals mit den Fingern in den Einfüllschacht schieben. Zu diesem Zweck muss immer der Stößel verwendet werden. Verletzungsgefahr!

ZUSAMMENBAU:

1. Alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen entfernen.
2. Alle Teile mit einem feuchten Tuch reinigen, wie im Kapitel "Reinigung und Wartung" beschrieben.

3. Überprüfen, dass der Geräteschalter ausgeschaltet ist.
4. Das Hauptgehäuse auf eine stabile, ebene Oberfläche stellen. Der Schalter muss sich vorne befinden. Die Lüftungsschlitze auf der Unterseite nicht abdecken.
5. Zerkleinerungs-/Füllaufsatz in die Zerkleinerungs-/Füllaufsatzbefestigung einführen. Dabei den Aufsatz mit einer Hand halten und im Uhrzeigersinn festziehen.
6. Förderschnecke in den Zerkleinerungs-/Füllaufsatz mit der langen Spindel voraus einsetzen und leicht drehen, bis sie im Motorgehäuse einrastet.
7. Messerklinge mit der flachen Schnittseite nach außen zeigend auf den Förderschneckenschaft setzen. Gewünschte Lochscheibe neben dem Messer einsetzen, dabei die Vorsprünge in die Schlitze schieben. Falsch eingesetzt wird das Fleisch nicht korrekt zerkleinert.
8. Befestigungsring fest anziehen. Dabei jedoch nicht zu viel Kraft aufwenden.
9. Kopf des Starlyf® Speed Grinder in die Öffnung des Hauptgehäuses setzen. Der Füllschacht zeigt zum Benutzer. Verriegelungsknopf nach unten drücken und den Fleischwolfkopf fixieren, bis der Füllschacht senkrecht steht. Danach den Verriegelungsknopf loslassen.
10. Einfüllschale fest auf den Einfüllschacht setzen.
11. Das Gerät an das Stromnetz anschließen.
12. Der Fleischwolf ist jetzt einsatzbereit.



Der Schalter des Starlyf® Speed Grinder muss sich in OFF-Stellung befinden, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird!

GEBRAUCH:

1. Starlyf® Speed Grinder zusammenbauen und die gewünschte Lochscheibe einsetzen.
2. Das Fleisch in kleine Stücke schneiden, die durch den Einfüllschacht passen. Alle Sehnen sorgfältig entfernen.
3. Stromkabel an das Stromnetz anschließen und Starlyf® Speed Grinder einschalten.
4. Mit dem Durchdrehen beginnen. Die Fleischstücke langsam in den Einfüllschacht füllen und mit dem Stößel nach unten schieben. Dabei nicht zu viel Kraft aufwenden.



5. Das Fleisch nur mit dem Stößel nach unten schieben. Keinesfalls die Finger verwenden! Verletzungsgefahr!
5. Falls ein Fleischstück den Fleischwolf-/Füllaufsatz verstopft, einige Sekunden lang den R-Knopf betätigen, um die Blockade zu lösen.
6. Danach mit dem Durchdrehen fortfahren.
7. Verstopft das Gerät wiederholt, Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Verschlussring aufschrauben und die durch Knochen, Sehnen usw. verursachte Blockade im Fleischwolf-/Füllaufsatz entfernen. Danach Fleischwolf-/Füllaufsatz,

Messer, Lochscheibe und Verschlussring wie oben beschrieben wieder zusammenbauen. Stecker erneut an das Stromnetz anschließen und mit dem Durchdrehen fortfahren.

8. Der Starlyf® Speed Grinder kann haushaltsübliche Mengen Fleisch (roh, gegart, verschiedene Fleischsorten) mühelos zerkleinern.

9. Das Gerät nach ca. 15 Minuten Betrieb abkühlen lassen.

10. Wir empfehlen, die Fleischportionen nach und nach vorzubereiten und durchzudrehen. So kann der Motor zwischenzeitlich immer wieder abkühlen.

11. Starlyf® Speed Grinder nach dem Gebrauch ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

WURSTHERSTELLUNG

• Wurstdarm 10 Minuten lang in warmem Wasser einweichen. Danach den nassen Darm auf das Wurstfüllhorn ziehen.

• Das Hackfleisch auf die Einfüllschale geben. Zum Füllen des Darms das Hackfleisch in das Fleischwolfgehäuse schieben.

• Den Darm erneut befeuchten, falls er auf dem Wurstfüllhorn festsetzt.

HERSTELLUNG VON KIBBEH

• Kibbeh ist ein traditionelles orientalisches Gericht. Es wird üblicherweise aus Lammfleisch und Bulgur hergestellt, die zusammen zu einer glatten Masse verarbeitet werden. Die Paste wird dann in Röhren geformt, die mit einer Mischung aus Fleisch und Gewürzen gefüllt und danach frittiert werden. Dieses Gerät kann

auch zum Füllen von Kroketten oder zur Herstellung von Fleischbällchen verwendet werden.

• Das vorbereitete Hackfleisch durch den Kibbeh-Aufsatz schicken.

• Die entstehende Röhre in Zylinder mit der gewünschten Länge zuschneiden.

• Die Zylinder mit der Füllung füllen und die Enden verschließen.

• Die Kibbeh frittieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Verschlussring öffnen und das Gerät für einige Sekunden lang einschalten. Möglicherweise vorhandene Fleischreste und die Lochscheibe fallen heraus.



VORSICHT: Die Klingen sind scharf.

2. Starlyf® Speed Grinder abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Der Motor muss vollständig gestoppt sein.

3. Verriegelungsknopf betätigen, um den Fleischwolfaufsatz aus dem Hauptgehäuse zu entnehmen. Den Knopf gedrückt halten, den Kopf des Starlyf® Speed Grinder in Richtung Benutzer drehen und aus dem Hauptgehäuse entnehmen. Knopf loslassen.

4. Lochscheibe entfernen und die Schnecke herausziehen. Fleischreste entfernen.

5. Alle abnehmbaren Teile in heißem Wasser mit einem milden Spülmittel reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reiniger. Alle Teile sorgfältig abtrocknen.

6. Die Teile sind NICHT spülmaschinenfest.

7. Das Hauptgehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen. Das Hauptgehäuse nicht unter Wasser reinigen oder in Wasser tauchen! Keinen Alkohol, Benzol usw. verwenden!

8. Das Zahnrad am Ende der Förderschnecke sollte nach jeder Reinigung mit einem für den Kontakt mit Lebensmittel zugelassenen Schmiermittel geschmiert werden.

9. Lochscheibe zum Schutz vor Luftkorrosion mit Olivenöl fetten.

Technische Daten:

220-240 V ~ 50/60 Hz – 300 W

Merkmale: EIN-/AUS-/Umkehr-Schalter

STARLYF® SPEED GRINDER //



ACHTUNG ABFALLENTSORGUNG

Das Symbol eines auf Rollen stehenden Containers, der durchgestrichen ist, bedeutet, dass Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur örtlichen Entsorgung dieser Art von Produkten informieren müssen. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit Ihrem Hausmüll. Sie müssen bei der Entsorgung des Geräts die vor Ort geltenden Bestimmungen beachten. Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Substanzen, die eine äußerst schädliche Wirkung auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben können und fachgerecht recycelt werden müssen.

Hergestellt in China

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

1. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

2. Collegare l'apparecchio a un'alimentazione elettrica CA con la tensione indicata sulla targhetta.

3. Non azionare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di comando remoto.

4. Non immergere la struttura esterna principale in acqua né in qualsiasi altro liquido! Rischio di cortocircuito!

5. Assicurarsi che l'interruttore e il cavo non entrino in contatto con l'acqua! Se ciò dovesse accadere, tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di usare di nuovo l'apparecchio.

6. Non pulire Starlyf® Speed Grinder in lavastoviglie.

7. Non toccare l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

8. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico.

9. Starlyf® Speed Grinder deve essere posizionato su un piano di lavoro stabile.

10. Prima di montare, smontare e pulire l'apparecchio o prima di sostituire le griglie di macinazione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

11. Azionare Starlyf® Speed Grinder solo dopo averlo accuratamente assemblato.

12. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penzoli dal bordo del piano di lavoro o del tavolo onde evitare incidenti, ad esempio nel caso in cui i bambini piccoli tirino il cavo.

13. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non si possa tirare né inciamparvi sopra.

14. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

15. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente estraendo la spina, e mai tirando dal cavo.

16. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore ON / OFF / R sia posizionato su OFF.

17. Usare Starlyf® Speed Grinder solo al chiuso.

18. Non lasciare mai Starlyf® Speed Grinder incustodito. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Starlyf® Speed Grinder non deve essere usato dai bambini.

19. Per il trasporto dell'apparecchio, reggere con entrambe le mani la struttura esterna principale, e non il vassoio di carico.

20. Non spingere il cibo nel tubo di riempimento con le dita. Usare sempre il pestello per questo scopo. Rischio di lesioni!

21. Per evitare che il cibo blocchi la vite senza fine, non riempire con eccessiva pressione, ma solo delicatamente.

22. Se il cibo rimane incastrato nella vite senza fine, premere il

pulsante di inversione di marcia R per alcuni secondi per rimuovere l'ostruzione.

23. Se l'apparecchio si blocca ripetutamente, scollegarlo dalla presa di corrente. Aprire la struttura esterna della vite senza fine e rimuovere le ostruzioni. Quindi rimontare l'apparecchio e continuare a lavorare gli alimenti. Quando si passa da ON a OFF o a R, attendere alcuni secondi fino all'arresto del motore.

24. Starlyf® Speed Grinder deve essere utilizzato solo per tritare carne, pesce e verdure. Non tritare elementi duri come ossa o noci. Non tritare cibi con fibre dure come lo zenzero, ecc.

25. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso e prima della pulizia. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.

26. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

27. Non aprire la struttura esterna di Starlyf® Speed Grinder. Rischio di scosse elettriche.

28. Verificare regolarmente che l'apparecchio, la presa di corrente e il cavo di alimentazione non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo o altre parti risultino danneggiate, rivolgersi al servizio tecnico per l'ispezione e la riparazione. Le riparazioni non autorizzate possono costituire gravi rischi per l'utente e invalidare la garanzia.

29. Starlyf® Speed Grinder è adatto per la lavorazione di carne di manzo senza tendini, ossa e grasso che è stata tagliata in pezzi di circa 20 mm x 20 mm x 60 mm. I pestelli vengono premuti contro la carne con una forza di 5 N. Non usare l'apparecchio per più di 10 minuti consecutivi. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti prima di usarlo di nuovo.

30. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che queste non siano attentamente sorvegliate o istruite sull'uso dello stesso da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

31. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Il set comprende:

STARLYF® SPEED GRINDER

Imbuto per salsicce

Imbuto per kibbeh

Pestello

Vassoio rimovibile

Parti del dispositivo:

1. Pestello

2. Vassoio di carico

3. Testa di riempimento/macinazione

4. Vite senza fine
5. Lama a croce
6. Disco a lame
7. Anello di chiusura
8. Insaccatore per salsicce
9. Accessorio per kibbeh
10. Attacco per testa di riempimento/macinazione
11. Pulsante di rilascio
12. Interruttore
13. Struttura esterna principale

**ATTENZIONE:**

Non aprire la struttura esterna dell'apparecchio. Rischio di scosse elettriche.

Non spingere il cibo nel tubo di riempimento con le dita. Usare sempre il pestello per questo scopo. Rischio di lesioni!

MONTAGGIO:

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e tutti i dispositivi di sicurezza per il trasporto.
2. Pulire tutte le parti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
3. Verificare che l'apparecchio sia spento.
4. Posizionare la struttura esterna principale su una superficie solida e piana. L'interruttore deve trovarsi sul lato frontale. Non coprire le bocchette di ventilazione nella parte inferiore.
5. Inserire la testa di riempimento/macinazione nel corrispondente attacco. Reggere la testa con una mano e stringerla in senso orario.
6. Inserire la vite senza fine nella testa di

riempimento/macinazione, prima il fuso lungo; ruotarla leggermente fino a quando non è posizionata nell'alloggiamento del motore.

7. Posizionare la lama di taglio sull'albero della vite senza fine con la superficie di taglio piatta rivolta verso l'esterno rispetto alla vite. Posizionare la griglia di taglio desiderata vicino alla lama di taglio, inserendo le sporgenze nelle fessure. In caso di montaggio scorretto, la carne non verrà macinata.
8. Avvitare saldamente l'anello di chiusura. Non serrare eccessivamente.
9. Posizionare la testa di Starlyf® Speed Grinder nell'apertura della struttura esterna principale. Il tubo di riempimento è rivolto verso l'utente. Premere il pulsante di rilascio e fissare la testa del tritacarne, fino a quando il tubo di riempimento non si trova in posizione verticale. Quindi rilasciare il pulsante.
10. Premere saldamente il vassoio di carico sul tubo di riempimento.
11. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
12. Il tritacarne è ora pronto per l'uso.



L'interruttore di Starlyf® Speed Grinder deve trovarsi in posizione OFF prima che l'apparecchio venga collegato alla presa di corrente!

USO:

1. Assemblare Starlyf® Speed Grinder e montare la griglia di macinazione richiesta.
2. Tagliare la carne in piccoli pezzi in

grado di entrare nell'imbuto di riempimento. Rimuovere con molta attenzione tutti i tendini.

3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente e accendere Starlyf® Speed Grinder.

4. Iniziare a tritare. Inserire lentamente i pezzi di carne nel tubo di riempimento e spingerli verso il basso con il pestello. Non applicare una forza eccessiva.



Usare il pestello solo per spingere la carne. Non usare mai le dita! Rischio di lesioni!

5. Se un pezzo di carne blocca la testa di riempimento/macinazione, premere il pulsante di inversione di marcia R per alcuni secondi per rimuovere l'ostruzione.

6. Quindi continuare a tritare la carne.

7. Se l'apparecchio si ostruisce ripetutamente, spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente. Svitare l'anello di chiusura e rimuovere eventuali ossa, tendini, ecc. presenti nella testa di riempimento/macinazione. Quindi rimontare la testa di riempimento/macinazione, la lama, la griglia e l'anello di chiusura come descritto sopra. Inserire la spina nella presa e continuare a tritare.

8. Starlyf® Speed Grinder trita facilmente quantità domestiche di carne (cruda, cotta, diversi tipi di carne).

9. Lasciar raffreddare l'apparecchio dopo un periodo di lavoro di 15 minuti circa.

10. Si consiglia di preparare le porzioni di carne e tritarle poco a poco. In questo modo il motore ha il tempo necessario

per raffreddarsi.

11. Spegnerne Starlyf® Speed Grinder dopo l'uso e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

PREPARAZIONE DI SALSICCIA

- Immergere il budello per salsiccia in acqua tiepida per 10 minuti. Quindi far scorrere il budello bagnato sull'imbuto insaccatore per salsiccia.
- Mettere la carne macinata sul vassoio. Per riempire il budello, spingere la carne nell'alloggiamento della lama.
- Se il budello rimane attaccato all'imbuto insaccatore, bagnarlo.

PREPARAZIONE DI KIBBEH

- Il kibbeh è un piatto tradizionale del Medio Oriente. Solitamente è preparato con agnello e bulgur tritati insieme per ottenere una pasta uniforme. Con la pasta si formano dei tubetti cavi, si farciscono con un mix di carne e spezie e poi si friggono. Questo apparecchio può essere utilizzato anche per farcire crocchette o preparare polpette di carne.
 - Spingere la carne macinata preparata attraverso l'accessorio per kibbeh.
 - Tagliare il tubetto risultante in cilindri della lunghezza desiderata.
 - Farcire i cilindri con il ripieno e sigillare le estremità.
- Friggere i kibbeh in olio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Aprire l'anello di chiusura e accendere l'apparecchio per alcuni secondi. Cadranno eventuali residui di carne e

anche la griglia di macinazione.



ATTENZIONE: le lame sono affilate.

2. Spegnerne Starlyf® Speed Grinder e scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente. Il motore deve fermarsi completamente.
3. Staccare la testa del tritacarne dalla struttura esterna principale premendo il pulsante di rilascio. Ruotare la testa di Starlyf® Speed Grinder verso l'utente tenendo premuto il pulsante e rimuoverla dalla struttura esterna principale. Rilasciare il pulsante.
4. Rimuovere la griglia di macinazione ed estrarre la vite senza fine. Rimuovere eventuali residui di carne.
5. Lavare tutte le parti rimovibili in acqua calda con un detergente delicato. Non usare detergenti aggressivi o abrasivi. Asciugare accuratamente tutte le parti.
6. Le parti non possono essere lavate in lavastoviglie.
7. Passare sulla struttura esterna principale con un panno umido. Non pulire la struttura esterna principale sotto acqua corrente, né immergerla in acqua! Non utilizzare alcol, benzene o altri solventi!
8. La ruota dentata all'estremità della vite senza fine deve essere lubrificata dopo ogni operazione di pulizia con un agente lubrificante adatto per il contatto con gli alimenti.
9. Ungere la griglia di macinazione con olio d'oliva per evitarne la corrosione.

Specifiche tecniche:

220-240 V ~ 50/60 Hz – 300 W

Caratteristiche: Interruttore di accensione/spengimento/inversione di marcia
STARLYF® SPEED GRINDER //

GARANZIA DI QUALITÀ

Questo prodotto è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per il tempo previsto dalla legislazione vigente. Sono esplicitamente esclusi dalla garanzia i danni derivanti da uso improprio, uso commerciale negligente, usura anormale, incidenti o manomissioni.



ATTENZIONE DISMISSIONE E ROTTAMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato indica che è necessario conoscere e rispettare le normative locali specifiche per l'eliminazione di questo tipo di prodotti. Non disfarsi di questo prodotto come se si trattasse di un qualsiasi rifiuto domestico. Seguire le normative e le ordinanze municipali pertinenti. I prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente e/o sulla salute umana e devono pertanto essere convenientemente riciclati.

Made in China

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
2. Conecte o aparelho apenas a uma fonte de alimentação CA com a voltagem indicada na placa de identificação.
3. Não opere este aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto.
4. Nunca submerja o aparelho em água nem em qualquer outro líquido! Perigo de curto-circuito!
5. Verifique que o interruptor e o cabo não entram em contacto com a água! Se isso acontecer, todas as peças devem estar completamente secas antes do aparelho ser utilizado novamente.
6. Não limpe o Starlyf® Speed Grinder na máquina de lavar loiça.
7. Nunca toque no aparelho ou no cabo de alimentação com as mãos molhadas.

8. Este aparelho está destinado a uma utilização doméstica.
9. O Starlyf® Speed Grinder só deve ser colocado em uma superfície de trabalho firme e nivelada.
10. Desligue sempre o aparelho da tomada principal antes de montar, desmontar e limpar o aparelho ou antes de trocar as placas para picar.
11. Só utilize o Starlyf® Speed Grinder depois de ser cuidadosamente montado.
12. Verifique que o cabo de alimentação não fica pendurado na borda da bancada ou da mesa, pois isto pode causar acidentes, como por exemplo, se as crianças pequenas puxassem o cabo.
13. Coloque o cabo de alimentação de forma que não possa ser puxado ou tropece nele.
14. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta do aparelho.
15. Quando desligue o cabo de alimentação da tomada, puxe

sempre pela ficha, nunca pelo cabo.

16. Antes de ligar o aparelho à tomada de alimentação, verifique que o interruptor ON/OFF/R está na posição OFF.
17. Não utilize o Starlyf® Speed Grinder em espaços exteriores.
18. Nunca deixe o Starlyf® Speed Grinder sem vigilância. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. O Starlyf® Speed Grinder não deve ser utilizado por crianças.
19. Ao transportar o aparelho, segure-o pelo corpo principal com as duas mãos - e não pelo recipiente de alimentação do Starlyf® Speed Grinder.
20. Nunca introduza os alimentos com os dedos no tubo de alimentação. Utilize sempre o empurrador de alimentos para esse fim. Risco de lesões!
21. Para evitar que os alimentos bloqueiem o parafuso sem-fim de alimentação, não o preencha com excessiva pres-

são, apenas levemente.

22. Se os alimentos ficarem presos no parafuso de alimentação, pressione o botão reverter R por alguns segundos para desbloquear.

23. Se o aparelho ficar bloqueado repetidamente, desligue-o da tomada elétrica. Abra o compartimento do parafuso sem-fim e remova os obstáculos. Em seguida, volte a montar o aparelho e continue a processar os alimentos. Ao passar de ON para O ou para R, espere alguns segundos até o motor parar.

24. O Starlyf® Speed Grinder deve ser utilizado apenas para picar carne, peixe e vegetais. Não pique partes duras, como ossos ou nozes. Não pique alimentos com fibras duras, como gengibre, etc.

25. Desconecte o aparelho da tomada após a sua utilização e antes de limpá-lo. Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver conectado a

uma tomada elétrica.

26. Deixe o aparelho esfriar antes de limpá-lo.

27. Nunca abra a carcaça do Starlyf® Speed Grinder. Há perigo de choque elétrico.

28. Verifique regularmente se há desgaste ou danos no aparelho, na tomada e no cabo de alimentação. No caso do cabo de alimentação ou outras peças pareçam danificados, envie o aparelho para ser inspecionado e consertado. Consertos não autorizados podem causar sérios riscos para o utilizador e anular a garantia.

29. O Starlyf® Speed Grinder trabalha com carne sem tendões, sem osso e sem gordura que foi cortada em pedaços de aproximadamente 20 mm x 20 mm x 60 mm. Os empurradores exercem uma força de 5 N sobre a carne. Não utilize o aparelho durante mais de 10 minutos sem interrupção. Deixe o aparelho esfriar por 15 minutos antes de utilizá-lo

novamente.

30. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento, exceto se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

31. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

O conjunto inclui:

STARLYF® SPEED GRINDER
Funil para enchimento de salsichas
Funil para Quibe
Empurrador de alimentos
Bandeja removível

Partes do aparelho:

1. Empurrador de alimentos
2. Bandeja para alimentos
3. Alimentador/Picador

4. Parafuso sem-fim de alimentação
5. Lâmina cruzada
6. Lâmina de disco
7. Anel de fixação
8. Enchedor para salsichas
9. Acessório para quibe
10. Fixação para o Alimentador/Picador
11. Botão de desbloqueio
12. Interruptor
13. Corpo principal



ATENÇÃO:

Nunca abra a carcaça do aparelho. Isso pode causar choques elétricos. Nunca introduza os alimentos com os dedos no tubo de alimentação. Utilize sempre o empurrador de alimentos para essa finalidade. Risco de lesões!

MONTAGEM:

1. Remova todos os materiais de embalagem e quaisquer dispositivos de segurança para transporte.
2. Limpe todas as peças com um pano húmido, conforme descrito no capítulo "Limpeza e manutenção".
3. Verifique que o aparelho está desligado.
4. Coloque o aparelho em uma superfície sólida e plana. O interruptor deve estar localizado na parte da frente. Não cubra as aberturas de ventilação na parte inferior.
5. Insira o Alimentador/Picador na fixação do Alimentador/Picador. Segure o corpo com uma mão e aperte no sentido horário.

6. Insira o parafuso sem-fim no alimentador/picador, no eixo da extremidade longa primeiro; gire ligeiramente até que esteja encaixado na carcaça do motor.
7. Coloque a lâmina de corte no eixo do parafuso de alimentação com a superfície de corte plana voltada para fora do parafuso de alimentação. Coloque a chapa de corte desejada próximo à lâmina de corte, e encaixe as saliências nas fendas. Se não for encaixado corretamente, a carne não será picada.
8. Aparafuse o anel de fixação com força. Não aperte muito.
9. Coloque o alimentador do Starlyf® Speed Grinder na abertura do corpo principal. O tubo de alimentação está voltado para o utilizador. Pressione o botão de travamento e gire o alimentador até fixá-lo ao corpo da picadora de carne na posição vertical. Em seguida, libere o botão de travamento.
10. Pressione a bandeja de alimentação firmemente no tubo de alimentação.
11. Ligue o aparelho à tomada elétrica.
12. A picadora de carne está pronta para ser utilizada.



O interruptor do Starlyf® Speed Grinder deve estar na posição OFF antes do aparelho ser ligado à tomada!

UTILIZAÇÃO:

1. Monte o Starlyf® Speed Grinder e instale a chapa do picador de carne apropriada.
2. Corte a carne em pedaços pequenos

que possam caber no funil de alimentação. Remova com muito cuidado todos os tendões.

3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada e ligue o Starlyf® Speed Grinder.
4. Comece a picar. Coloque lentamente os pedaços de carne no tubo de alimentação e empurre-os para baixo com o empurrador de alimentos. Não aplique uma força excessiva.



Utilize apenas o empurrador de alimentos para pressionar a carne. Nunca utilize os dedos! Risco de lesões!

5. Se um pedaço de carne bloquear o alimentador/picador, pressione o botão reverter R por alguns segundos para desfazer o bloqueio.
6. Em seguida, continue a picar a carne.
7. Se o aparelho ficar bloqueado repetidamente, desligue-o da tomada elétrica. Desenrosque o anel de fixação, remova o bloqueio por ossos, tendões etc. do alimentador/picador. Em seguida, monte novamente o alimentador/picador, a lâmina, a placa de trituração e o anel de fixação conforme descrito acima. Coloque a ficha na tomada e continue a picar.
8. O Starlyf® Speed Grinder pica facilmente quantidades domésticas de carne (crua, cozida, diferentes tipos de carne).
9. Deixe o aparelho esfriar após um período de trabalho de aprox. 15 minutos.
10. Recomendamos preparar porções de carne e picar aos poucos. Isso permite que o motor esfrie nesse meio tempo.
11. Desligue o Starlyf® Speed Grinder

após a utilização e desconecte o cabo de alimentação da tomada.

FAZER SALSICHAS

- Coloque a pele da salsicha em água morna durante 10 minutos. Em seguida, deslize a pele húmida sobre o funil para encher salsichas.
- Coloque a carne picada na bandeja. Para recheiar a pele, empurre a carne no alimentador/cortador.
- Se a pele ficar presa no funil da salsicha, molhe-a.

FAZER QUIBE

- O quibe é um prato tradicional do Oriente Médio. Geralmente é preparado com uma mistura de cordeiro e trigoilho picados para formar uma pasta homogênea. A pasta forma-se nos tubos ocós, recheados com a mistura de carne e temperos e depois se frita. Este acessório também pode ser utilizado para fazer croquetes ou almôndegas.
- Introduza a carne picada preparada através do acessório para quibe.
- Corte o cilindro resultante em porções do comprimento desejado.
- O enchimento que sai do cilindro deve ser fechado pelas pontas.
- Frite o quibe.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Abra o anel de fixação e ligue o aparelho durante alguns segundos. Quaisquer resíduos de carne cairão e sairá também a placa para picar.



! CUIDADO: as lâminas são afiadas.

2. Desligue o Starlyf® Speed Grinder e desconecte o cabo de alimentação da tomada. O motor deve parar completamente.
3. Pressione o botão de travamento para retirar o alimentador/ picador de carne da carcaça principal. Gire o alimentador/ picador do Starlyf® Speed Grinder em direção ao utilizador enquanto mantém o botão pressionado e remova-o do corpo principal. Solte o botão.
4. Remova a placa do picador de carne e puxe o parafuso sem-fim. Remova quaisquer resíduos de carne.
5. Lave todas as peças removíveis em água quente com um detergente neutro. Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos. Seque todas as peças com cuidado.
6. As peças não podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.
7. Limpe o corpo principal com um pano húmido. Não limpe o corpo principal debaixo da água, nem o submerja na água! Não utilize álcool, benzeno, etc.!
8. A roda dentada na extremidade do parafuso sem-fim alimentador deve ser lubrificada após cada limpeza com um agente lubrificante adequado para contacto com alimentos.
9. Unte a placa do picador de carne com óleo para evitar a oxidação.

Especificações técnicas:
220-240 V ~ 50/60 Hz – 300 W
Características: Interruptor ON/OFF/Reverter
STARLYF® SPEED GRINDER //

GARANTIA DE QUALIDADE

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país. Esta garantia não cobre os danos decorrentes dum uso inadequado, uso comercial negligente, desgaste anormal, acidentes ou manipulação indevida.



ATENÇÃO COMO SE DESFAZER DOS MATERIAIS

O símbolo de um contentor sobre rodas riscado indica que Você se deve informar e seguir as normas locais relativas à eliminação deste tipo de produtos. Não se desfaça deste produto da mesma forma que o faz habitualmente com os resíduos gerais da sua casa. A eliminação do produto deve ser realizada de acordo com as normas locais aplicáveis. Os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nefastos sobre o ambiente e a saúde humana e, portanto, devem ser reciclados adequadamente.

Fabricado na China

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS-INSTRUCTIES

1. Bewaar het toestel buiten het bereik van kinderen.
2. Sluit het apparaat alleen aan op een wisselstroombron met de op het typeplaatje aangegeven spanning.
3. Bedien het apparaat niet met een externe timer of afstandsbedieningssysteem.
4. Dompel de hoofdbehuizing nooit onder in water of andere vloeistoffen! Gevaar voor kortsluiting!
5. Zorg ervoor dat de schakelaar en kabel niet in aanraking komen met water! Gebeurt dit toch, dan moeten alle onderdelen helemaal droog zijn voordat het apparaat opnieuw gebruikt mag worden.
6. Was de Starlyf® Speed Grinder niet af in de afwasmachine.
7. Raak het apparaat of de voedingskabel nooit aan met natte handen.

8. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

9. De Starlyf® Speed Grinder mag alleen op een stevig werkblad worden geplaatst.

10. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact alvorens het te monteren, te demonteren, te reinigen of opzetstukken te verwisselen.

11. Bedien de Starlyf® Speed Grinder uitsluitend als hij zorgvuldig in elkaar is gezet.

12. Zorg ervoor dat het snoer niet over de rand van een werkblad of tafel hangt, aangezien dat ongelukken kan veroorzaken, bijvoorbeeld als kinderen aan het snoer trekken.

13. Leg de voedingskabel zo neer dat er niet aan getrokken kan worden en dat niemand erover kan struikelen.

14. Rol het snoer nooit rond het apparaat op.

15. Trek de voedingskabel altijd uit het stopcontact door aan de stekker te trekken en nooit aan

het snoer.

16. Controleer alvorens het apparaat aan te sluiten op de netvoeding of de ON/OFF/R-schakelaar in de stand OFF staat.

17. Gebruik de Starlyf® Speed Grinder uitsluitend binnenshuis.

18. Laat de Starlyf® Speed Grinder nooit onbeheerd achter. Bewaar het toestel buiten het bereik van kinderen. De Starlyf® Speed Grinder mag niet door kinderen gebruikt worden.

19. Als u het toestel verplaatst, pak dan met beide handen de hoofdbehuizing vast en pak het niet op aan het invoeronderdeel of de Starlyf® Speed Grinder.

20. Druk het voedsel nooit met uw vingers aan in de invoerbuis. Gebruik daarvoor altijd de aanduwstaaf. Risico op verwonding!

21. Gebruik niet te veel druk bij het vullen van de invoers-

chroef om te voorkomen dat hij verstopt raakt. Druk het voedsel alleen licht aan.

22. Als het voedsel vast komt te zitten in de invoerschroef, druk dan enkele seconden op de R-knop om de verstopping te verhelpen.

23. Als het apparaat herhaaldelijk verstopt raakt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Open de behuizing van de schroef en verwijder de verstopping. Zet het apparaat vervolgens weer in elkaar en ga verder met het verwerken van het voedsel. Als u overschakelt van ON naar O of R, wacht dan enkele seconden totdat de motor gestopt is.

24. De Starlyf® Speed Grinder mag alleen worden gebruikt voor het malen van vlees, vis en groente. Verwerk geen harde stukken zoals botten of noten. Verwerk geen hard vezelachtig voedsel zoals gember etc.

25. Trek de stekker van het

apparaat uit het stopcontact na het gebruik en voor het reinigen. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is aangesloten op het stopcontact.

26. Laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.

27. Open nooit de behuizing van de Starlyf® Speed Grinder. Gevaar voor elektrische schokken.

28. Controleer het apparaat, de stekker en de voedingskabel regelmatig op slijtage of schade. Als de voedingskabel of een ander onderdeel beschadigd is, laat het apparaat dan nakijken en repareren. Niet-geautoriseerde reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker met zich meebrengen en maken de garantie ongeldig.

29. De Starlyf® Speed Grinder werkt met stukken vlees zonder zenuwen, botten of vet, dat in stukken van ongeveer 20 mm x 20 mm x 60 mm is gesneden. Het vlees wordt aangeduwd met

een kracht van 5 N. Gebruik het apparaat niet langer dan 10 minuten achtereen. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

30. Dit apparaat mag worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis indien zij het onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen.

31. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

De set bestaat uit:
STARLYF® SPEED GRINDER
Worstopzetstuk
Kibbeh-trechter
Aanduwstaaf
Afnembare bak

Onderdelen van het apparaat:

1. Aanduwstaaf
2. Voedselbak
3. Opzetstuk voor malen/invoer
4. Invoerschroef
5. Kruisvormig mes
6. Snijschijf
7. Afsluitring
8. Worstopzetstuk
9. Kibbeh-opzetstuk
10. Houder van het opzetstuk voor malen/invoer
11. Ontgrendelingsknop
12. Schakelaar
13. Hoofdbehuizing



LET OP:

Open nooit de behuizing van het apparaat. Dat kan een elektrische schok veroorzaken.

Druk het voedsel nooit met uw vingers aan in de invoerbuis. Gebruik daarvoor altijd de aanduwstaaf. Risico op verwonding!

MONTEREN:

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen.
2. Maak alle onderdelen schoon met een vochtige doek, zoals omschreven is in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
3. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld.
4. Plaats de hoofdbehuizing op een stabiele, vlakke ondergrond. De schakelaar moet zich aan de voorkant bevinden.

Bedek de ventilatieopeningen aan de onderkant niet.

5. Steek het opzetstuk voor malen/invoer in de bijbehorende houder. Houd het opzetstuk met een hand vast en draai het naar rechts toe vast.
6. Draai de invoerschroef in het opzetstuk voor malen/invoer (de as van het lange gedeelte eerst), en draai hem een beetje totdat hij vast zit in de behuizing van de motor.
7. Plaats het mes op de spil van de invoerschroef met het vlakke snijoppervlak naar buiten gericht. Plaats de gewenste snijschijf naast het mes door de uitsteeksels in de openingen te passen. Als dit niet goed is bevestigd zal het vlees niet gemalen worden.
8. Draai de afsluitring goed aan. Maar draai hem niet te vast.
9. Plaats de Starlyf® Speed Grinder-kop in de opening van de hoofdbehuizing. De invoerbuis moet naar de gebruiker wijzen. Druk de vergrendelknop naar beneden en zet de kop van de vleesmolen vast totdat de invoerbuis verticaal staat. Laat vervolgens de vergrendelknop los.
10. Druk de invoerbak goed op de invoerbuis.
11. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
12. De vleesmolen is nu klaar voor gebruik.



Zorg ervoor dat de schakelaar van de Starlyf® Speed Grinder in de stand OFF staat alvorens de stekker in

het stopcontact te steken!

GEBRUIK:

1. Monteer de Starlyf® Speed Grinder en installeer de vereiste maalschijf.
2. Snijd het vlees in kleine stukken die in de invoerbuis passen. Verwijder zorgvuldig alle pezen.
3. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de Starlyf® Speed Grinder in.
4. Begin te malen. Doe de stukken vlees beetje bij beetje in de invoerbuis en druk ze naar beneden met de aanduwstaaf. Oefen niet te veel kracht uit.



Gebruik uitsluitend de aanduwstaaf om het vlees aan te drukken. Gebruik nooit uw vingers! Risico op verwonding!

5. Als het voedsel vast komt te zitten in het opzetstuk voor malen/invoer, druk dan enkele seconden op de R-knop om de verstopping te verhelpen.
6. Ga dan verder met het malen van het vlees.
7. Als het apparaat steeds verstopt raakt, schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Draai de afsluitring los en verwijder de botten, pezen etc. die de verstopping veroorzaken uit het opzetstuk voor malen/invoer. Monteer het opzetstuk voor malen/invoeren, het mes, de maalschijf en de afsluitring opnieuw op de eerder vermelde manier. Steek de stekker weer in het stopcontact en ga verder met malen.
8. Met de Starlyf® Speed Grinder

kunt u eenvoudig (rauw of bereid en verschillende soorten) vlees malen in de hoeveelheden voor een huishouden.

9. Laat het apparaat afkoelen nadat het ca. 15 minuten in bedrijf is geweest.

10. Wij raden aan om kleine porties vlees te gebruiken en die beetje bij beetje te malen. Dit stelt de motor in staat om ondertussen af te koelen.

11. Schakel de Starlyf® Speed Grinder na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.

WORSTJES MAKEN

- Leg het worstvel 10 minuten lang in warm water. Schuif het natte vel vervolgens over het worstopzetstuk.
- Doe het gehakt in de bak. Druk, om het vel te vullen, het vlees in de snijbehuizing.
- Als het vel vast komt te zitten op het worstopzetstuk, maak het dan nat.

KIBBEH MAKEN

- Kibbeh is een traditioneel gerecht uit het Midden-Oosten. Het wordt gewoonlijk gemaakt van lamsvlees en bulgur dat vermengd wordt tot een zacht deeg. Van dit deeg worden holle korsten gemaakt die gevuld worden met een mengsel van vlees en kruiden en vervolgens ingevoren. Dit apparaat kan ook gebruikt worden voor het vullen van kroketten of het maken van gehaktballen.
- Voer het bereide gehakt in door het kibbeh-opzetstuk.
- Snijd de korst in cilinders van de gewenste lengte.

- Vul de cilinders met de vulling en maak de uiteinden dicht.
- Vries de kibbeh in.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Maak de afsluitring open en schakel het apparaat enkele seconden in. Eventuele vleesresten en de maalschijf vallen eruit.



- LET OP: de messen zijn scherp.
2. Schakel de Starlyf® Speed Grinder uit en trek de stekker uit het stopcontact. De motor moet helemaal gestopt zijn.
3. Maak het opzetstuk los van de hoofdbehuizing door op de vergrendelknop te drukken. Draai de Starlyf® Speed Grinder-kop naar de gebruiker toe terwijl u de knop ingedrukt houdt en maak het los van de hoofdbehuizing. Laat de knop los.
4. Verwijder de maalschijf en trek de invoerschroef eruit. Verwijder eventuele vleesresten.
5. Was alle verwijderbare onderdelen met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik geen agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen. Droog alle onderdelen zorgvuldig af.
6. De onderdelen mogen niet in de vaatwasser worden gewassen.
7. Veeg de hoofdbehuizing voorzichtig af met een vochtige doek. Reinig de hoofdbehuizing niet onder water en dompel hem niet onder in water! Gebruik geen alcohol, benzeen, etc.!
8. Het tandwiel aan het uiteinde van de invoerschroef moet na elke reinigings-

beurt worden ingevet met een smeermiddel dat in contact mag komen met voedsel.

9. Smeer de maalschijf in met olijfolie om corrosie te voorkomen.

Technische specificaties:

220-240 V ~ 50/60 Hz – 300 W

Kenmerken: ON/OFF/Reverse-schakelaar
STARLYF® SPEED GRINDER //

KWALITEITSGARANTIE

Voor dit product geldt een garantie tegen fabricagefouten gedurende de periode die in de wetgeving van elk betreffend land is vastgelegd. Onder de garantie valt niet de schade die het gevolg is van een verkeerd gebruik, nalatig commercieel gebruik, abnormale slijtage, ongelukken of onjuiste behandeling.



OPGELET AFVOEREN VAN HET MATERIAAL

Hetsymbool van een container op wielen met een kruis erdoor geeft aan dat u zich dient te informeren over hoe dit soort producten volgens de plaatselijke voorschriften moet worden afgevoerd. Voer dit toestel niet met het gewone huisvuil af. U dient het volgens de desbetreffende plaatselijke voorschriften af te voeren. Elektrische en elektronische toestellen bevatten gevaarlijke stoffen die een zeer schadelijk effect op het milieu of de volksgezondheid hebben en dienen op een passende wijze gerecycled te worden.

Made in China.

SPEED GRINDER



INDUTEX
Indutex s.l.
Av. P. Castellans 24, 8ª planta
08950 Espinosa de Lubregat
Barcelona - Spain
e-mail: indutex@indutex.com
www.indutex.com
(*34) 93 254 71 00



17 rue de la Garene
95310 SAINT-COULTELLAUMONE
FRANCE
venteo@venteo.fr
www.venteo.fr
(*33) 1 34238551



ISL GmbH
Odenstr. 3
D 26131 Odenburg Germany
www.isl.de
+49 (0) 441 95 07 080



PO Box 202, Spit Junction NSW
2088, Australia
Best Direct [International] Benelux B.V.
Hogebrinkerweg 195
3871 KM Hoewelzken
The Netherlands
www.bestdirect.nl
Best Direct International Ltd.
Aizakapalvele - Suomi:
029 192 0300 www.bestdirect.fi
Kundönsat - Sverige:
077 033 0300 www.bestdirect.se



ISL ITALY S.r.l.
P.IVA: 06919170966
Via Donzetti, 3
20122 Milano - Italia
www.isl-italy.com
indutex@indutex.com

